

## Curiosidades (II)

**NOMBRES CHINOS:** Gran parte de ellos constan de tres caracteres, o lo que es lo mismo, tres sílabas. La que va en primer lugar, corresponde al apellido y las otras dos al nombre propio. A veces sólo constan de dos caracteres, el primero el apellido y el segundo el nombre, o si son cuatro caracteres, los dos primeros suelen ser el apellido y los otros dos el nombre. Creo que también hay nombres de tres caracteres en los que los dos primeros correspondan al apellido, pero yo no conozco ningún caso. Hay 100 apellidos básicos que tienen millones y millones de chinos, lo cual no deja de ser un problema. Imaginaros que media España se llama Rodríguez, y la otra media García. De hecho, hay una locución que es "lào bâi xìng" (los 100 apellidos de antes, o 100 viejos apellidos) y que se refiere en realidad a "la gente del pueblo". En la sección "Idioma Chino" hay una relación con estos 100 apellidos, para verla podéis pulsar [AQUI](#). Que conste que a parte de estos 100 apellidos populares, hay algún que otro millar más que también se usan, más los miles que ya no se usan.

**USO DEL NOMBRE DE PILA:** Al contrario que en occidente donde solemos usar el nombre con normalidad, allí lo que se usa más es el apellido. En China el nombre propio de cada cual sólo lo usan dentro de la familia o amigos muy allegados. Se considera como algo un tanto "íntimo". Aquí cuando nos presentan a alguien, salvo que sea en un ambiente laboral o de negocios, le damos nuestro nombre de pila. Yo tengo muchos conocidos y amigos de los que desconozco su apellido y esto es normal, en cambio en China sería impensable.

En un trato más familiar, entre colegas, se suele usar también "xiào" o "lào" delante del apellido, sin añadir el nombre de pila, dependiendo de la diferencia de edad. Cuando alguien se dirige a otro que es menor que él, le llama "xiào", que quiere decir joven (en este caso), si es mayor, lo llama "lào" que quiere decir viejo, pero sin el sentido peyorativo o desgastado que le damos en occidente.

### REGALOS

**REGALAR RELOJES DE PARED** está mal visto, ya que la pronunciación de esta palabra es muy similar a otra que está relacionada con la muerte, de modo que los chinos (el profesor Ding es de Shanghai) consideran que es de mal gusto, o va con segundas intenciones hacer este regalo. Sin embargo, cuando se lo comenté a Zhang, él no lo sabía.

**REGALAR OBJETOS QUE REPRESENTAN TORTUGAS:** Recuerdo las dudas que tuvimos cuando compramos una preciosa tortuga de cristal para llevar como regalo a sus maestros en China, y que si era o no conveniente a

fulano o mengano, ya que, por un lado, la tortuga representa longevidad, lo que está bien, pero por otro puede tener una doble intención, ya que "wáng bā dān" que creo que se traduciría algo así como huevo de tortuga -"wáng bā" tiene dos acepciones: tortuga y icornudo!-, es un insulto, con lo cual es un poco delicado regalársela a un hombre, como comprenderéis.

**RECIBIR O DAR REGALOS:** Otra costumbre relacionada con los regalos es que tanto al entregar como al recibir éstos, se ha de hacer con las dos manos, es decir, aunque el regalo por su tamaño no lo requiera lo debéis coger con ambas manos. Es cuestión de cortesía.

Lo mismo sucede con las **TARJETAS DE VISITA**.

Además, los regalos no se suelen abrir en presencia de quien los ofrece, lo contrario que aquí. No se si es para que, si te llevas un chasco con el regalito, no tengas que poner cara de que te ha gustado mucho, y así el que te hace el regalo tampoco se lleva el disgusto de ver notar que no te ha gustado.

## **COMIDA**

Una costumbre muy mal vista es clavar los palillos con que se come en China en el arroz hervido o la comida que sea, así que cuando estemos en un restaurante y no sepamos donde colocarlos, no debemos dejarlos insertados en la comida pues es como un insulto para el cocinero. En sitios finos ponen unos "reposa palillos" que suelen ser de cerámica y en forma de tridente. También los podemos dejar sobre la mesa o apoyados sobre el bol o encima de él, pero horizontales.

Si es un restaurante un poco fino, o bien si en la casa particular donde vamos a comer no hay confianza, suelen poner unos palillos o una cuchara común, que es lo que se usa para servirse en el bol de cada cual, y luego usamos nuestros palillos en nuestro plato o bol. Es una cuestión higiénica para que los palillos que nos metemos en la boca no tengan contacto con la comida común.

Otra cuestión diferente es que entre todos se elige la comida de todos, es decir, no elige cada persona lo que quiere comer ella sola, como aquí, sino que se hace un consenso y todos los platos que se piden son para que todos coman de ellos, a veces es una sola persona la que se encarga de pedir por todos, pero se suele preguntar.

Por grande que sea el trozo de comida, es mejor usar los palillos para sostenerlo, no los dedos, e ir dándole mordiscos.

Dulce y salado: Aquí tenemos la costumbre de que sólo en el postre se comen cosas evidentemente dulces, pero en China no se espera al final de la comida para tomar los dulces, sino que se sirve al mismo tiempo que todos los platos y se come en cualquier momento. Así que hay que estar prevenido y cuando tengamos ante nosotros un surtido de platos, pensar que esas

croquetitas aplastadas de color naranja que podrían parecer de queso, o cualquier otra cosa salada, encierran en realidad una masa dulce de calabaza, por ejemplo, y así no nos llevamos la sorpresa. Caliente, a los chinos les gusta comer y tomar té muy, muy caliente.

## **RELACIONARSE y CONVERSAR**

Ningún tema es inoportuno sacar en la conversación con los chinos, salvo, claro está cuestiones políticas espinosas, o incluso sobre aquella secta de qi-gong que tienen prohibida, ya sabéis, si esa. En cambio, al contrario que aquí, le podéis preguntar tranquilamente la edad a cualquier dama sin que se enoje. También podéis preguntar cuánto ganan al mes, si viene al caso, y os lo pueden preguntar a vosotros. Otra cosa es que os contesten con la verdad... No son muy directos, sino más bien diplomáticos, y contestarán con evasivas o de forma vaga si no les interesa tratar del tema.

En la cultura china, la familia tiene un puesto clave, por lo que sin duda saldrá en la conversación, es apropiado que os intereséis por los padres y el resto de la familia de vuestro interlocutor, a la mínima que intiméis un poco. Si os presentan a una chica o señora, no se os ocurra darle un beso o dos en la mejilla como hacemos aquí, sienta bastante mal. Si que se le puede estrechar la mano, eso ya está más extendido.

Si os visita un chino, al despedirse de él la costumbre es no solo acompañarlo hasta la puerta de casa, sino, como mínimo bajar hasta el portal del edificio, o también acompañarlo hasta la boca de metro o la parada de autobús, etc.

## **"DESAHOGOS" FÍSICOS"**

Algo que sin duda causará repulsa a cualquier extranjero que aterrice e China será ver y oír como, sobre todo los hombres, escupen al suelo en cualquier sitio. Hay que hacerse a la idea.

Por contra, a ellos les repugna vernos sonar la nariz, que deberíamos hacerlo en la intimidad.

Donde no hay intimidad es en los lavabos, salvo por sexos. Los lavabos para señoras, una vez cruzada la puerta ya no hay más puertas que dividan los lavabos entre sí, de modo que sean "aguas menores o mayores" cualquier otra mujer que pase por delante puede verte, aunque naturalmente, no se va a quedar parada mirándote. En los lavabos de hombres, bueno, yo no he estado, pero me lo puedo imaginar. En los lugares más modernos, ciudades, hay papel higiénico, pero mejor llevarse el propio pro si acaso.

<http://www.taijiquandao.com>